



# SOLAR CELL LED LAMP

SOLCELLSBELYSNING LED

SOLCELLEBELYSNING LED

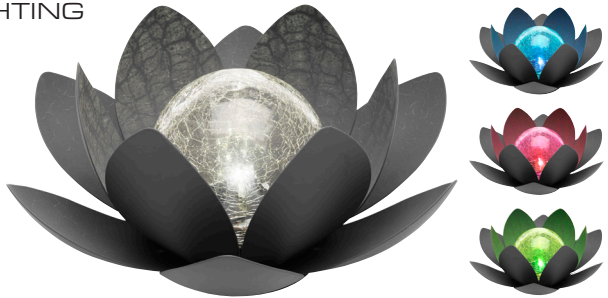
LAMPA SOLARNA LED

LED-SOLARLAMPE

AURINKOKENNOVALAISIN LED

ÉCLAIRAGE SOLAIRE À LED

LED-ZONNECELVERLICHTING



## EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions)

## SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning)

## NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning)

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original)

## FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempäkäyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales)

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.de](http://www.jula.de)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.fi](http://www.jula.fi)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.fr](http://www.jula.fr)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.nl](http://www.jula.nl)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2021-09-15

© Jula AB

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Lampan är avsedd för utomhusbruk.
- Lampan ska förvaras inomhus under vintern.
- Placera lampan på en plan, stabil yta. Lampans glaskupa är känslig för slag och stötar.
- Om lampglaset går sönder ska hela lampans kasseras.
- Lampan är endast avsedd för batteridrift.
- Vid byte av det uppladdningsbara batteriet ska samma typ av batteri som det ursprungliga användas.
- Lampan är inte avsedd att användas som allmänbelysning.
- Lampan är inte avsedd att användas av barn.
- Dioden kan inte bytas ut. Om dioden slutar att fungera ska lampan kasseras.

## TEKNISKA DATA

Batteri	1 x 1,2 V / 300 mAh AAA
Kapslingsklass	IP44
Skyddsklass	III

## HANDHAVANDE

Det inbyggda laddningsbara batteriet laddas från solcellen inne i glasklotet. Lampan tänds automatiskt när det blir mörkt och släcks när det blir ljus. Under längre perioder med otillräckligt solljus laddas inte batteriet tillräckligt för att hålla lampan tänd kontinuerligt. Detta betyder inte att det är fel på produkten. Efter soliga dagar kommer lampan att lysa normalt igen.

### Placering

- Placera lampan på en solig, skuggfri plats, stående på ett bord eller annan lämplig yta i trädgården. Se till att lampan står

stadigt, så att den inte kan blåsa omkull.

- Lampan är vädertålig men ska förvaras inomhus under vintern.

## Användning

1. Ta ur lampan ur förpackningen.
2. Sätt strömbrytaren i läge ON. Strömbrytaren är placerad på lampans undersida.

### BILD 1

3. När strömbrytaren är i mellersta läget är fast vitt ljus aktiverat, i ytterläget är växlande kulört ljus aktiverat.

### OBS!

**Hur länge lampan lyser beror på hur långvarigt och hur starkt solljuset har varit under dagen. Efter dagar med svagt eller inget solsken lyser lampan vanligen kortare tid. Om lampan inte tänds första kvällen, vänta till en solig dag passerat.**

## UNDERHÅLL

Batterier i solcellslampor behöver vanligen bytas vartannat år. Använd endast batterier av rekommenderad typ.

1. Sätt strömbrytaren i läge OFF. Strömbrytaren är placerad på lampans undersida.
2. Lossa de fyra skruvarna som håller batterilocket.
3. Avlägsna batterilocket.
4. Ta bort packningen.
5. Lossa batteriet från hållaren och byt ut det mot ett nytt av samma typ.
6. Sätt tillbaka packningen och tryck fast batterilocket. Dra åt de fyra skruvarna.
7. Sätt strömbrytaren i läge ON.

**OBS!**

**Uttjänta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.**

**FELSÖKNING**

<b>Problem</b>	<b>Orsak</b>
Lampan tänds inte automatiskt när det blir mörkt.	Lampan kan påverkas av andra ljuskällor. Placera lampan på en mörkare plats.
Lampan tänds inte när det blir mörkt eller den lyser bara kortvarigt.	Batteriet är defekt eller urladdat. Byt ut batteriet.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Lampen er beregnet til utendørs bruk.
- Lampen skal oppbevares innendørs om vinteren.
- Plasser lampen på et plant, stabilt underlag. Lampens glasskuppel tåler ikke harde slag eller støt.
- Hvis lampeglasset blir ødelagt, skal hele lampen kasseres.
- Lampen er kun beregnet for batteridrift.
- Dersom du bytter det oppladbare batteriet, skal du benytte samme type batteri som det originale.
- Lampen er ikke beregnet til generell belysning.
- Lampen er ikke beregnet til å brukes av barn.
- Diodene kan ikke byttes ut. Hvis diodene slutter å fungere, skal lampen kasseres.

## TEKNISKE DATA

Batteri	1 x 1,2 V / 300 mAh AAA
Kapslingsklasse	IP44
Beskyttelsesklasse	III

## BRUK

Det innebygde, oppladbare batteriet lades fra solcellen inne i glasskuppelen. Lampen tennes automatisk når det blir mørkt, og slukkes når det blir lyst. I lengre perioder med utilstrekkelig sollys lades ikke batteriet nok til å holde lampen tent kontinuerlig. Dette betyr ikke at det er en feil på produktet. Etter noen dager med mye sol kommer lampen til å lyse som normalt igjen.

## Plassering

- Plasser lampen på en solrik, skyggefri plass, stående på et bord eller en annen egnet flate i hagen. Pass på at lampen står stødig, slik at den ikke kan blåse overende.
- Lampen er værbestandig, men skal oppbevares innendørs om vinteren.

## Bruk

1. Ta lampen ut fra emballasjen.
2. Sett strømbryteren på ON. Strømbryteren er plassert på lampens underside.

## BILD 1

3. Når strømbryteren er i den midterste posisjonen, er fast hvitt lys aktivert, og i ytterste posisjon er vekslende farget lys aktivert.

## OBS!

**Hvor lenge lampen lyser avhenger av hvor langvarig og kraftig sollyset har vært i løpet av dagen. Etter noen dager med svakt eller ingenting solskinn lyser lampen vanligvis i kortere tid. Hvis lampen ikke tennes første kvelden, venter du til den har stått ute i en solfylt dag.**

## VEDLIKEHOLD

Batterier i solcellelamper må vanligvis byttes annenhvert år. Bruk bare batterier av anbefalt type.

1. Sett strømbryteren på OFF. Strømbryteren er plassert på lampens underside.
2. Løsne de fire skruene som holder fast batteridekselet.
3. Fjern batterilokket.
4. Fjern pakningen.

5. Ta batteriet ut av holderen og bytt det ut med et nytt av samme type.
6. Sett pakningen tilbake og trykk batterilokket på plass. Skru de fire skruene godt på plass.
7. Sett strømbryteren på ON.

**OBS!**

**Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.**

**FEILSØKING**

Problem	Årsak
Lampen tennes ikke automatisk når det blir mørkt.	Lampen kan påvirkes av andre lyskilder. Plasser lampen på et mørkere sted.
Lampen tennes ikke automatisk når det blir mørkt, eller lyser bare en kort stund.	Batteriet er defekt eller utladet. Skift batteri.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Lampa jest przeznaczona do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Zimą lampę należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń.
- Ustaw lampę na płaskiej, stabilnej powierzchni. Klosz lampy jest wrażliwy na uderzenia i wstrząsy.
- W razie uszkodzenia klosza należy wyrzucić całą lampę.
- Lampa jest przeznaczona wyłącznie do zasilania akumulatorowego.
- W razie wymiany akumulatora należy użyć tego samego rodzaju jak oryginalny.
- Lampa nie jest przeznaczona do użytku jako oświetlenie główne.
- Lampa nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci.
- Dioda nie podlega wymianie. Gdy dioda przestanie działać, należy wyrzucić lampę.

## DANE TECHNICZNE

Akumulator	1 x AAA 1,2 V / 300 mAh
Stopień ochrony obudowy	IP44
Klasa ochrony	III

## OBSŁUGA

Wbudowany akumulator ładuje się przez ogniwo słoneczne umieszczone wewnątrz klosza. Lampa włącza się automatycznie po zmroku i wyłącza o świcie. W ciągu dłuższych okresów o niewystarczającej ilości światła słonecznego akumulator nie ładuje się wystarczająco, aby lampa świeciła nieprzerwanie. Nie oznacza to, że produkt jest uszkodzony. Po okresie słonecznych dni lampa znowu będzie świecić normalnie.

## Ustawianie

- Ustaw lampę w słonecznym, niezacienionym miejscu, na stole lub innej odpowiedniej powierzchni w ogrodzie. Sprawdź, czy lampa stoi stabilnie, aby nie mógł strącić jej wiatr.
- Lampa jest odporna na działanie warunków atmosferycznych, jednak zimą należy przechowywać ją wewnątrz pomieszczeń.

## Sposób użycia

1. Wyciągnij lampę z opakowania.
2. Ustaw przełącznik w położeniu ON (Wł.). Przełącznik znajduje się na spodzie lampy.

### RYS. 1

3. Gdy przełącznik jest w położeniu środkowym, aktywowane jest stałe światło białe, a w położeniu najdalszym – zmienne światło kolorowe.

### UWAGA!

**Długość świecenia lampy zależy od tego, jak długo i jak intensywnie w ciągu dnia świeciło słońce. Po okresie słabego światła słonecznego lub jego braku lampa świeci zwykle krócej. Jeśli lampa nie zaświeci się pierwszego wieczoru, poczekaj do końca słonecznego dnia.**

## KONSERWACJA

Akumulatory w lampach solarnych trzeba zwykle wymieniać co dwa lata. Używaj wyłącznie akumulatorów zalecanego typu.

1. Ustaw przełącznik w położeniu OFF (Wył.). Przełącznik znajduje się na spodzie lampy.
2. Odkręć cztery śruby mocujące pokrywę komory akumulatora.
3. Zdejmij pokrywę.

4. Wyjmij uszczelkę.
5. Wyjmij akumulator z mocowania i wymień go na nowy tego samego typu.
6. Włóż z powrotem uszczelkę i dociśnij pokrywę komory akumulatora. Dokręć cztery śruby.
7. Ustaw przetącnik w położeniu ON (Wł.).

**UWAGA!**

**Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

## WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna
Lampa nie włącza się automatycznie, gdy zapada zmierzch.	Na lampę mogą działać inne źródła światła. Ustaw lampę w ciemniejszym miejscu.
Lampa nie włącza się, gdy zapada zmierzch, lub świeci tylko przez krótki czas.	Akumulator jest uszkodzony lub rozładowany. Wymień akumulator.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The lamp is intended for outdoor use.
- Store the lamp indoors during the winter.
- Place the lamp on a level, stable surface. The glass shade on the lamp is sensitive to knocks and blows.
- If the glass gets broken the complete lamp must be discarded.
- The lamp is only intended to run on a battery.
- When replacing the rechargeable battery use a battery of the same type as the original.
- The lamp is not intended to be used as general lighting.
- The lamp is not intended to be used by children.
- The LED cannot be replaced. If the LED stops working the lamp must be discarded.

## TECHNICAL DATA

Battery	1 x 1.2 V / 300 mAh AAA
Protection rating	IP44
Safety class	III

## USE

The built-in rechargeable battery is charged from the solar cell in the glass. The lamp switches on automatically when it goes dark, and switches off when it gets light. During long periods of insufficient sunlight the battery will not be charged enough to run the lamp continuously. This does not mean that the product is defective. The lamp will shine again after some sunny days.

## Positioning

- Place the lamp in a sunny area without shadows, standing on a table or other suitable surface in the garden. Make sure that the lamp is stable and cannot be blown over.
- The lamp is weatherproof, but should be stored indoors during the winter.

## How to use

1. Remove the lamp from the packaging.
2. Put the power switch in the ON position. The power switch is located underneath the lamp.

### BILD 1

3. A steady white light is activated when the power switch is in the middle position. In the outer position the light changes colour.

## OBS!

**How long the lamp stays on depends on the strength of the sunlight during the day. After days of weak sunlight, or no sunlight at all, the lamp will shine for a shorter time. If the lamp does not shine the first evening, wait for a sunny day.**

## MAINTENANCE

Batteries in solar cell lamps usually need to be replaced every other year. Only use batteries of the recommended type.

1. Put the power switch in the OFF position. The power switch is located underneath the lamp.
2. Unscrew the four screws holding the battery cover.
3. Remove the battery cover.
4. Take off the seal.

5. Release the battery from the holder and replace with a new one of the same type.
6. Replace the seal and press the battery cover in place. Screw in the four screws.
7. Put the power switch in the ON position.

**OBS!**

**Recycle used batteries in accordance with local regulations.**

**TROUBLESHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Reason</b>
The lamp does not light up automatically when it goes dark.	The lamp can be affected by other sources of light. Put the lamp in a darker place.
The lamp does not light up when it goes dark, or only shines briefly.	The battery is defective, or discharged. Replace the battery.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Die Leuchte ist für die Außenanwendung vorgesehen.
- Die Leuchte sollte im Winter in einem geschlossenen Raum aufbewahrt werden.
- Die Leuchte auf eine ebene, stabile Fläche stellen. Der Glasschirm reagiert empfindlich auf Schläge und Stöße.
- Ist das Glas kaputt, muss die gesamte Leuchte entsorgt werden.
- Die Leuchte ist ausschließlich für den Betrieb mit einer Batterie vorgesehen.
- Bei einem Austausch der wiederaufladbaren Batterie muss derselbe Batterietyp wie ursprünglich verwendet werden.
- Die Leuchte ist nicht für die allgemeine Beleuchtung bestimmt.
- Die Leuchte ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Die Diode kann nicht ausgetauscht werden. Funktioniert die Diode nicht mehr, muss die Leuchte entsorgt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Batterie	1x 1,2 V / 300 mAh AAA
Schutzart	IP44
Schutzklasse	III

## BEDIENUNG

Die integrierte wiederaufladbare Batterie wird über die Solarzelle im Inneren des Glasschirms aufgeladen. Die Leuchte schaltet sich automatisch ein, wenn es dunkel wird, und schaltet sich aus, wenn es hell wird. Bei längerer Zeit mit unzureichender Sonneneinstrahlung wird die Batterie nicht ausreichend aufgeladen, damit die Leuchte dauerhaft leuchtet. Dies ist kein Fehler im Produkt. Nach sonnigen Tagen funktioniert die Leuchte wieder normal.

## Standort

- Die Leuchte sollte an einem sonnigen, schattenfreien Ort auf einem Tisch oder einer anderen geeigneten Fläche im Garten aufgestellt werden. Es ist darauf zu achten, dass die Leuchte stabil steht, damit sie nicht umfallen kann.
- Die Leuchte ist witterungsbeständig, sollte im Winter jedoch in einem geschlossenen Raum aufbewahrt werden.

## Verwendung

1. Die Leuchte aus der Verpackung nehmen.
2. Den Schalter in die Position ON stellen. Der Schalter befindet sich an der Unterseite der Leuchte.

### ABB. 1

3. Befindet sich der Schalter in der mittleren Position, ist weißes Dauerlicht aktiviert. In der äußeren Position ist farbiges Licht im Wechsel aktiviert.

## ACHTUNG!

**Die Leuchtdauer hängt davon ab, wie lange und wie hell die Sonne während des Tages geschienen hat. Nach einigen Tagen mit wenig oder gar keinem Sonnenschein leuchtet die Leuchte meist kürzer. Leuchtet die Leuchte am ersten Abend nicht, warten Sie einen sonnigen Tag ab.**

## PFLEGE

Die Batterien in Solarleuchten müssen in der Regel alle zwei Jahre ausgetauscht werden. Ausschließlich Batterien des empfohlenen Typs verwenden.

1. Den Schalter in die Position OFF stellen. Der Schalter befindet sich an der Unterseite der Leuchte.

2. Die vier Schrauben des Deckels des Batteriefachs lösen.
3. Den Deckel des Batteriefachs entfernen.
4. Die Dichtung entfernen.
5. Die Batterie aus dem Halter lösen und gegen eine Batterie desselben Typs austauschen.
6. Die Dichtung wieder einsetzen und den Deckel des Batteriefachs festdrücken. Die vier Schrauben festziehen.
7. Den Schalter in die Position ON stellen.

### ACHTUNG!

**Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.**

### FEHLERSUCHE

Problem	Ursache
Die Leuchte schaltet sich nicht automatisch ein, wenn es dunkel wird.	Die Leuchte kann durch andere Lichtquellen beeinträchtigt sein. Die Leuchte an einen dunkleren Ort stellen.
Die Leuchte schaltet sich nicht ein oder leuchtet nur kurz auf, wenn es dunkel wird.	Die Batterie ist defekt oder entladen. Die Batterie austauschen.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Valaisin on tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Valaisin on säilytettävä talven aikana sisätiloissa.
- Aseta valaisin tasaiselle ja tukevalle alustalle. Valaisimen lasikupu on herkkä iskuille ja kolhuille.
- Jos valaisimen lasi rikkoutuu, koko valaisin on hävitettävä.
- Valaisin on tarkoitettu vain paristokäyttöiseksi.
- Kun vaihdat ladattavan pariston, käytä samantyyppistä paristoa kuin alkuperäinen.
- Valaisinta ei ole tarkoitettu yleisvalaistukseen.
- Valaisinta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Valonlähdettä ei voi vaihtaa. Jos valonlähde lakkaa toimimasta, valaisin on hävitettävä.

## TEKNISET TIEDOT

Paristo	1 x 1,2 V / 300 mAh AAA
Kotelointiluokka	IP44
Suojausluokka	III

## KÄYTTÖ

Sisäänrakennettu ladattava paristo ladataan lasipallon sisällä olevalla aurinkokennolla. Valaisin syttyy automaattisesti, kun tulee pimeää, ja sammuu, kun tulee valoisa. Mikäli auringonvalo on pidemmän aikaa riittämätöntä, paristo ei lataudu riittävästi pitääkseen valaisimen jatkuvasti päällä. Tämä ei tarkoita, että tuote on viallinen. Aurinkoisten päivien jälkeen valaisin loistaa taas normaalisti.

## Sijoitus

- Sijoita lamppu aurinkoiseen, varjottomaan paikkaan pöydälle tai muulle sopivalle pinnalle puutarhassa. Varmista, että lamppu seisoo vakaasti, jotta tuuli ei voi kaataa sitä.
- Valaisin kestää säätä, mutta se on säilytettävä talven aikana sisätiloissa.

## Käyttö

1. Ota valaisin pakkauksesta.
2. Käännä kytkin asentoon ON. Kytkin sijaitsee valaisimen pohjassa.

## KUVA 1

3. Kun kytkin on keskiasennossa, aktivoituu kiinteä valkoinen valo, ja kun kytkin on ulommassa asennossa, aktivoituu vaihteleva värillinen valo.

## HUOM!

**Valaisimen paloaika riippuu siitä, kuinka kauan ja kuinka kirkasta auringonvalo on ollut päivän aikana. Päivinä, jolloin aurinko paistaa vain vähän tai ei lainkaan, valaisin loistaa yleensä lyhyemmän aikaa. Jos valaisin ei syty ensimmäisenä iltana, odota, kunnes on kulunut aurinkoinen päivä.**

## HUOLTO

Aurinkokennovalaisinten paristot on yleensä vaihdettava kahden vuoden välein. Käytä vain suositeltua tyyppiä olevia paristoja.

1. Käännä kytkin asentoon OFF. Kytkin sijaitsee valaisimen pohjassa.
2. Löysää neljä ruuvia, joilla paristokotelon kansi on kiinnitetty.
3. Irrota paristokotelon kansi.
4. Poista tiiviste.

5. Irrota paristo pidikkeestä ja aseta tilalle uusi samantyyppinen paristo.
6. Aseta tiiviste takaisin paikalleen ja paina akkukotelon kansi paikalleen. Kiristä neljä ruuvia.
7. Käännä kytkin asentoon ON.

### HUOM!

**Käytetyt paristot on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

### VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy
Valaisin ei syty automaattisesti, kun tulee pimeää.	Muut valonlähteet voivat vaikuttaa valaisimeen. Aseta valaisin pimeämpään paikkaan.
Valaisin ei syty, kun tulee pimeää, tai se syttyy vain lyhyeksi aikaa.	Paristo on viallinen tai tyhjä. Vaihda paristo.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La lampe est conçue pour une utilisation à l'extérieur.
- La lampe doit être stockée à l'intérieur pendant l'hiver.
- Installez la lampe sur une surface plane et stable. Le globe en verre est sensible aux chocs et aux coups.
- Si le globe en verre se casse, la lampe doit être mise au rebut.
- Cette lampe est conçue uniquement pour un fonctionnement sur batterie.
- En cas de remplacement de la batterie rechargeable, utilisez le même modèle de batterie que la batterie d'origine.
- La lampe n'est pas destinée à être utilisée comme éclairage général.
- La lampe n'est pas destinée à être utilisée par les enfants.
- La LED ne peut pas être changée. Si la LED ne fonctionne plus, la lampe doit être mise au rebut.

## FICHE TECHNIQUE

Batterie	1 x 1,2 V / 300 mAh AAA
Indice de protection	IP44
Classe de protection	III

## UTILISATION

La batterie rechargeable intégrée est rechargée par une cellule solaire située dans le globe en verre. La lampe s'allume automatiquement lorsque la nuit tombe et s'éteint lorsqu'il fait jour. Pendant les longues périodes avec une lumière solaire insuffisante, la batterie ne se recharge pas suffisamment pour permettre à la lampe d'être allumée en permanence. Cela ne signifie que l'article est défectueux. Lorsque les jours longs reviennent, la lampe s'allume à nouveau normalement.

## Emplacement

- Installez la lampe à un emplacement ensoleillé et non ombragé, sur une table ou dans un autre endroit approprié dans le jardin. Veillez à ce que la lampe soit bien stable et qu'elle ne puisse pas être renversée.
- La lampe résiste aux intempéries mais elle doit être stockée à l'intérieur pendant l'hiver.

## Utilisation

1. Sortez la lampe de son emballage.
2. Basculez l'interrupteur en position ON. L'interrupteur se trouve sur le dessous de la lampe.

### FIG. 1

3. Lorsque l'interrupteur est au centre, l'éclairage blanc fixe est activé. S'il est poussé à l'extrémité, l'éclairage avec changement de couleurs est activé.

## REMARQUE !

**Le temps d'éclairage de la lampe dépend de l'intensité et de la durée de la lumière solaire pendant la journée. Après une journée avec peu ou pas de soleil, la lampe reste généralement allumée moins longtemps. Si la lampe ne s'allume pas le premier soir, attendez qu'une journée ensoleillée soit passée.**

## ENTRETIEN

Les batteries des lampes solaires doivent généralement être remplacées tous les deux ans. Utilisez uniquement des batteries du modèle recommandé.

1. Basculez l'interrupteur en position OFF. L'interrupteur se trouve sur le dessous de la lampe.

2. Dévissez les quatre vis maintenant le cache de la batterie.
3. Enlevez le cache.
4. Enlevez le joint.
5. Libérez la batterie de son support et remplacez-la par une neuve du même modèle.
6. Remettez le joint en place ainsi que le cache en appuyant. Revissez les quatre vis.
7. Basculez l'interrupteur en position ON.

#### REMARQUE !

**Les piles électriques hors d'usage doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.**

#### DÉPANNAGE

Problèmes	Cause
La lampe ne s'allume pas automatiquement lorsque la nuit tombe.	La lampe peut être perturbée par d'autres sources lumineuses. Installez la lampe à un emplacement plus sombre.
La lampe ne s'allume pas lorsque la nuit tombe ou ne reste allumée que très peu de temps.	La batterie est défectueuse ou déchargée. Remplacez la batterie.

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- De lamp is bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- De lamp moet 's winters binnenshuis worden bewaard.
- Plaats de lamp op een vlak en stabiel oppervlak. De glazen bol van de lamp is gevoelig voor schokken en stoten.
- Als het glazen deel van de lamp stuk gaat, moet de gehele lamp worden weggegooid.
- De lamp is uitsluitend bedoeld voor gebruik met batterijen.
- Bij vervanging van de oplaadbare batterij moet hetzelfde type batterij worden gebruikt als de oorspronkelijke batterij.
- De lamp is niet bedoeld voor gebruik als algemene verlichting.
- De lamp is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- De LED kan niet worden vervangen. Als de LED het niet meer doet, moet de lamp worden weggegooid.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	1 x 1,2 V / 300 mAh AAA
Beschermingsgraad	IP44
Veiligheidsklasse	III

## GEBRUIK

De ingebouwde oplaadbare batterij wordt opgeladen vanuit de zonnecel binnen in de glazen bol. De lamp gaat automatisch branden als het donker wordt en gaat uit als het licht wordt. Als er langere tijd onvoldoende zonlicht is, wordt de batterij onvoldoende opgeladen en kan de lamp niet continu branden. Dat betekent niet dat er iets mis is met het product. Na enkele zonnige dagen zal de lamp automatisch weer normaal gaan branden.

## Plaatsing

- Plaats de lamp op een zonnige plaats zonder schaduw, waarbij de lamp op een tafel staat of op een ander geschikt oppervlak in de tuin. Zorg ervoor dat de lamp stevig staat, zodat hij niet kan omwaaien.
- De lamp is weerbestendig, maar moet 's winters wel binnenshuis worden bewaard.

## Gebruik

1. Haal de lamp uit de verpakking.
2. Zet de schakelaar in de stand ON. De schakelaar zit aan de onderkant van de lamp.

### AFB. 1

3. Als de schakelaar in de middelste stand staat, is constant wit licht geactiveerd en in de buitenste stand is afwisselend gekleurd licht geactiveerd.

## LET OP!

**Hoe lang de lamp brandt, is afhankelijk van hoe lang de zon overdag heeft geschinen en hoe sterk het zonlicht was. Na dagen met weinig of geen zonlicht zal de lamp normaal gesproken korter branden. Als de lamp op de eerste avond niet gaat branden, wacht u tot er een zonnige dag is geweest.**

## ONDERHOUD

Batterijen in zonnelampen moeten normaal gesproken om de twee jaar worden vervangen. Gebruik alleen batterijen van het aanbevolen type.

1. Zet de schakelaar in de stand OFF. De schakelaar zit aan de onderkant van de lamp.
2. Draai de vier schroeven los waarmee het batterijdeksel vastzit.

3. Haal het batterijdeksel eraf.
4. Verwijder de pakking.
5. Maak de batterij los uit de houder en vervang deze door een nieuwe batterij van hetzelfde type.
6. Plaats de pakking terug en druk het batterijdeksel weer vast. Draai de vier schroeven vast.
7. Zet de schakelaar in de stand ON.

### LET OP!

**Voer lege batterijen af overeenkomstig de lokale regelgeving.**

### PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak
De lamp gaat niet automatisch branden als het donker wordt.	De lamp kan worden beïnvloed door andere lichtbronnen. Zet de lamp op een donkerdere plaats.
De lamp gaat niet branden als het donker wordt of brandt maar kort.	De batterij is defect of leeg. Vervang de batterij.